



UNIVERSIDAD NACIONAL
de MAR DEL PLATA

MAR DEL PLATA, 08 MAY 2017

VISTO la nota obrante a fojas 01 del expediente N° 7-1075/17, mediante la cual la Coordinación del Área Posgrado eleva la propuesta de dictado de un seminario de posgrado para las carreras de Posgrado en Letras, denominado "Percepción y producción del habla en L2", en el marco del Programa Escala Docente, convocatoria 2017, a cargo del Doctor Ubirata Kickhofel Alves, y

CONSIDERANDO:

Que, a fojas 02/05, se glosa la iniciativa presentada por la Coordinación del Área Posgrado, enmarcada en las carreras de Posgrado en Letras, que se dictan en esta Unidad Académica, incluida en la oferta del primer cuatrimestre de este año 2017.

Que, a fojas 06/18, se glosa la documentación presentada, que incluye: nómina de docentes seleccionados para la convocatoria 2017 del programa Escala Docente, curriculum vitae y pasaporte del disertante.

Que, a fojas 19, la Comisión de Investigación y Extensión Universitaria recomienda la aprobación de la actividad.

Lo resuelto en la Sesión N° 75, de fecha 12 de abril de 2017.

Lo normado en el artículo 92 del Estatuto UNMDP RAU 001/13, texto ordenado en 2016.

Por ello,

**EL CONSEJO ACADÉMICO DE LA FACULTAD DE HUMANIDADES
ORDENA:**

ARTICULO 1°.- APROBAR el dictado de un seminario de posgrado, para las carreras de Posgrado en Letras, denominado: "**PERCEPCIÓN Y PRODUCCIÓN DEL HABLA EN L2**", a cargo del **Doctor Ubirata Kickhofel ALVES** (PASAPORTE N° FH623424) (Universidade Federal do Rio Grande Do Sul, Brasil), en el marco del **Programa Escala Docente, Convocatoria 2017**, a realizarse entre el **12 y el 20 de mayo de año 2017**, cuyo programa se acompaña en Anexo que, de cuatro (04) fojas útiles, forma parte de la presente Ordenanza.

ARTICULO 2°.- Inscríbase en el Registro de Ordenanzas de Consejo Académico. Elévese copia de la presente a Rectorado. Comuníquese a quienes corresponda. Dése al Boletín Oficial de la Universidad. Cumplido, archívese.

ORDENANZA DE CONSEJO ACADÉMICO N°

4841



Dra. MARTA BEATRIZ ARANA
SECRETARIA DE
INVESTIGACIÓN Y POSGRADO
FACULTAD DE HUMANIDADES

Dra. María del Carmen Coira
Presidente del Consejo Académico
Facultad de Humanidades



UNIVERSIDAD NACIONAL
de MAR DEL PLATA

ANEXO DE LA ORDENANZA DE CONSEJO ACADÉMICO N°

4841

UNIVERSIDAD NACIONAL DE MAR DEL PLATA
PROGRAMA DE POSGRADO EN LETRAS

Denominación del seminario: Percepción y producción del habla en L2

Docentes:

Prof. Dr. Ubiratã Kickhöfel Alves (UFRGS-Brasil) – Profesor Adjunto IV com dedicación exclusiva, UFRGS

Prof. Dr. Pedro Luis Luchini (UNMDP), Profesor Adjunto Exclusivo, UNMDP.

Total de horas: 24 hs teóricas- 2 UVACs

Fechas y horarios: 12, 13, 19 y 20 de mayo de 2017 (Mañanas: 09:00 – 12:00 Tardes: 14:00 – 17:00)

Destinatarios: El seminario está destinado a docentes y graduados de carreras de posgrado en Ciencias Sociales y Humanas. Es necesario conocimiento en el idioma inglés.

Justificación y descripción:

En los últimos años, el área de adquisición fonético-fonológica de lenguas extranjeras ha mostrado un gran crecimiento en los contextos internacionales de investigación. Dicho crecimiento se debe en gran parte al fácil acceso a softwares que permiten tanto un análisis acústico con precisión como el diseño de experimentos perceptuales. En este curso nos concentramos en la producción y la percepción de sonidos extranjeros. Será dado énfasis a las cuestiones referentes a los modelos perceptuales de L2, así como a la metodología de recolección de datos perceptuales. Al abordar la relación entre percepción y producción, discutiremos los efectos del habla con acento y, también, estrategias en el aula de lenguas extranjeras que contribuyan con la inteligibilidad en la lengua-meta. El presente curso, direccionado a profesores de idiomas, investigadores y estudiantes de posgrado, busca brindar subsidios teóricos y metodológicos para las áreas de Lingüística Teórica y Aplicada.

Objetivos del seminario:

Al finalizar el curso, los alumnos deberá ser capaces de:

- Comprender las principales teorías de percepción y producción de sonidos de la L2;
- Elaborar experimentos de percepción y producción del habla en L2;
- Comprender y estructurar trabajos científicos de percepción y producción del habla en L2;
- Reflexionar sobre las estrategias actuales de enseñanza de la fonética de L2.

Programa analítico y cronograma:

12 de mayo (mañana)

Introducción: Percepción y producción del habla en L2. Estado del arte y temas de investigación en el área

Colantoni et al (2015) – capítulo 1

12 de mayo (tarde)

Estudios sobre la percepción y producción del habla en L2

Derwing & Munro (2015a) – capítulo 4

13 de mayo (mañana)

Tareas perceptivas- Metodología

Strange (1995); Gerrits & Schouten (2004)

13 de mayo (tarde)

La construcción de tareas perceptivas (trabajo de laboratorio)*

Santos et al. (2013)

*los alumnos deben llevar sus computadoras a clase

19 de mayo (mañana)

Modelos de percepción en L2: El Modelo del Aprendizaje del Habla y el Modelo de Asimilación Perceptual

Reading: Flege (1995); Best (1995); Best & Tyler (2007)

19 de mayo (tarde)

El rol de las múltiples pistas acústicas en percepción

Schwartzhaupt, Alves & Fontes (2015); Alves & Luchini (2016)

20 de mayo (mañana)

Inteligibilidad, comprensibilidad y grado de acento extranjero

Derwing & Munro (2015b); Schwartzhaupt (2015) – capítulo 2; Luchini & García Jurado (2015)

20 de mayo (mañana)

El rol de la instrucción explícita y el entrenamiento perceptual

Zimmer, Silveira & Alves (2009) – capítulo 1; Chiusano & Luchini (2016); Alves & Luchini (in press)

*Para esta clase, los alumnos deberán llevar sus computadoras.

Modalidad de dictado: presencial

Propuesta Pedagógica:

Las clases se dictarán en inglés y serán de carácter expositivo/teóricas. El docente hará uso de la modalidad de clases magistrales sobre los temas planteados en el programa. Para poder seguir los lineamientos teóricos establecidos a lo largo de cada encuentro, se espera que los alumnos efectúen la lectura previa de los textos de la bibliografía asignada, para luego realizar las discusiones y análisis pertinentes en clase. Asimismo, se trabajará con la elaboración de



una serie de experimentos perceptuales, sustentados en la Teoría Lingüística y componentes de realización fonética, con los softwares Praat (www.praat.org) y TP (www.worken.com.br/tp). Para tales experimentos, los alumnos deberán llevar a clase sus computadoras con los softwares libres instalados previamente.

Evaluación

De acuerdo con lo establecido por la normativa vigente, el seminario se aprobará con el 75 % de asistencia a los encuentros, exposiciones orales individuales y la entrega de un trabajo final escrito individual que se calificará numéricamente, en escala de 0 (cero) a 10 (diez), con la nota mínima de 6 (seis) puntos.

La evaluación contará con dos instrumentos:

- (a) Un trabajo escrito sobre uno de los tópicos desarrollados a lo largo del curso;
- (b) La participación del alumno en las discusiones y su lectura previa del material.

Cada uno de los instrumentos representará el 50% de la nota final.

Bibliografía

Alves, U.K.; Luchini, P.L. (2016). Percepción de la distinción entre oclusivas sordas y sonoras iniciales del inglés (LE) por estudiantes argentinos: datos de identificación y discriminación. *Lingüística*, v. 32, p. 25-39.

Alves, U.K.; LUCHINI, P. L. (in press). Effects of perceptual training on the identification and production of word-initial voiceless stops by Argentinean learners of English. In: NEW SOUNDS 2016 – 8TH International Symposium on the Acquisition of Second Language Speech.

Best, C. (1995). A direct realist view of cross-language speech perception. In: STRANGE, W. Speech perception and linguistic experience: issues in cross-language research. Timonum, MD: York Press, p. 171-204.

Best, C.; Tyler, M. D. (2007). Nonnative and second-language speech perception: commonalities and complementarities. In: Bohn, O. S.; Munro, M. J. *Language Experience in Second Language Speech Learning: In honor of James Emil Flege*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, p. 13-34.

Colantoni, L.; Steele, J.; Escudero, P. (2015). *Second Language Speech – Theory and Practice*. Cambridge University Press.

Chiusano, A. C.; Luchini, P. L. (2016). Una propuesta integradora para la enseñanza de la pronunciación del español rioplatense como lengua extranjera. In: Alves, U.K. (ed.). *Aquisição Fonético-Fonológica de Língua Estrangeira: Investigações Rio-Grandenses e Argentinas em Discussão*. Campinas: Pontes, 331-364.

Derwing, T.; Munro, M. (2015a). *Pronunciation Fundamentals – Evidence-based Perspectives for L2 Teaching and Research*. John Benjamins Publishing Company.

Derwing, T.; Munro, M. (2015b). The interface of teaching and research: what type of pronunciation instruction should L2 learners expect? In: Luchini P. L.; García Jurado, M. A.; Alves, U. K. *Fonética y Fonología: articulación entre enseñanza e investigación*. Mar del Plata: Universidad Nacional de Mar del Plata, p. 14-26.

Flege, J. E. (1995). *Second Language Speech Learning: Theory, findings, and problems*. In: STRANGE, W. (ed.). *Speech perception and linguistic experience: Issues in cross-language research*. Timonium, MD: York Press, p. 233-277.

Gerrits, E. Schouten, M. E. (2004). Categorical perception depends on the discrimination task. *Perception & Psychophysics*, v. 66, n. 3, p. 363-376.

Luchini, P. L.; García Jurado, M. A. (2015). Sobre el 'grado de acento extranjero' y 'fluidez' en la clase de pronunciación inglesa: un estudio evaluativo. *Organon*, v. 30, n. 58, p. 193-213.
Santos, G. R.; Rauber, A. S.; Kluge, D. C.; Figueiredo, M. G. (2013). TP (v. 3.1): una herramienta para experimentos de percepción. *Estudios de Fonética Experimental*, v. XXII, p. 335-366.

Schwartzhaupt, B. M. (2015). Testing intelligibility in English: the effects of Positive VOT and contextual information in a sentence-transcription task. Tesis (Maestría en Letras). Porto Alegre: Universidade Federal do Rio Grande do Sul.

Schwartzhaupt, B. M.; Alves, U. K.; Fontes, A. B. A. L. (2015). The role of L1 knowledge on L2 speech perception: investigating how native speakers and Brazilian learners categorize different VOT patterns in English. *Revista de Estudos da Linguagem*, v. 23, p. 311-334, 2015.

Strange, W. (1995). Cross-language studies of speech perception: A historical review. In: Strange, W. (ed.). *Speech Perception and Linguistic Experience*. York Press, p. 3-45.

Zimmer, M. C.; Silveira, R.; Alves, U. K. (2009) *Pronunciation Instruction for Brazilians: Bringing Theory and Practice Together*. Cambridge Scholars Publishing.